



Bruxelles, 27. studenoga 2025.
(OR. en)

14734/25
ADD 1 REV 2

LIMITE

PECHE 369

**Međuinstitucijski predmet:
2025/0253(NLE)**

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

Predmet: Prijedlog UREDBE VIJEĆA o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkome moru za 2026. te o izmjeni Uredbe (EU) 2025/202 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti u drugim vodama
– donošenje

Zajednička izjava Danske, Estonije, Finske, Latvije, Litve, Njemačke, Poljske i Švedske o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u pogledu stoka bakalara u istočnom Baltiku i stoka bakalara u zapadnom Baltiku u 2026.

Budući da su biomase stokova bakalara u istočnom i u zapadnom Baltičkome moru ispod razine vrijednosti B_{lim} , te kako bi se osigurao oporavak tih stokova u skladu s Uredbom (EU) 2016/1139, Danska, Estonija, Finska, Latvija, Litva, Njemačka, Poljska i Švedska obvezuju se da u pogledu tih stokova u 2026. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje stokova bakalara u istočnom i u zapadnom Baltičkome moru.

Zajednička izjava Danske, Finske, Njemačke, Poljske i Švedske o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u pogledu stoka haringe u zapadnom Baltičkome moru u 2026.

Budući da je biomasa stoka haringe u zapadnom Baltičkome moru ispod razine vrijednosti B_{lim} te kako bi se osigurao oporavak tog stoka u skladu s Uredbom (EU) 2016/1139, Danska, Finska, Njemačka, Poljska i Švedska obvezuju se da u pogledu tog stoka u 2026. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje stoka haringe u zapadnom Baltičkome moru.

Zajednička izjava Danske, Finske, Latvije, Litve, Njemačke, Poljske, Švedske i Estonije o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u pogledu lososa u glavnom bazenu u 2026.

Budući da su gotovo svi riječni stokovi divljeg lososa u podzonama ICES-a 22 – 29 J znatno ispod razine vrijednosti R_{lim} te kako bi se osigurao oporavak tih stokova, Danska, Latvija, Litva, Njemačka, Poljska i Estonija obvezuju se da u pogledu tih stokova u 2026. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje riječnih stokova divljeg lososa južno od geografske širine $59^{\circ} 30' S$.

S obzirom na ograničenu migraciju lososa 2023. i 2024. u rijekama najbogatijima lososom u Botničkom zaljevu te kako bi se osigurao i promicao brži oporavak stokova lososa, Finska se obvezuje da u pogledu kvote za lososa u glavnom bazenu u 2026. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Švedska se obvezuje da će ograničiti primjenu fleksibilnosti iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013 samo za potrebe usputnog ulova i neizbježnog ulova. Preuzimanje tih obveze odgovor je na zabrinjavajući razvoj situacije riječnih stokova divljeg lososa u podzonama ICES-a od 30 do 31.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Finske, Latvije, Litve, Njemačke, Poljske i Švedske o razmjenama kvota za stokove bakalara u istočnom i u zapadnom Baltičkome moru

U duhu solidarnosti, one države članice kojima nije potrebna njihova cijela kvota usputnog ulova bakalara u istočnom ili u zapadnom Baltičkome moru nastojat će se dogovoriti o razmjenama kvota s državom članicom koja može dokazati da će se zbog svoje ograničene kvote za bakalara u istočnom ili u zapadnom Baltičkome moru suočiti s učinkom pojave poznate kao vrste koje ograničavaju ribolov.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Litve, Njemačke i Poljske o prijenosu kvota za lososa u glavnom bazenu

U duhu solidarnosti i uvažavajući napore za očuvanje koje su uložile Finska i Švedska, čiji su rezultat zdravi stokovi u njihovim vodama, država članica koja ne može iskoristiti svoju cijelu kvotu za lososa u glavnom bazenu razmotrit će dobrovoljan prijenos Finskoj i/ili Švedskoj neiskorištenog ili neiskoristivog dijela te kvote.

Zajednička izjava Danske, Nizozemske i Njemačke o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u pogledu norveške ugotice u Sjevernome moru u ribolovnoj sezoni 2026.

S obzirom na to da ICES predviđa da je biomasa norveške ugotice u Sjevernome moru (NOP/2A3A4.) ispod razine vrijednosti B_{lim} i s obzirom na to da ICES savjetuje nultu stopu ulova za ribolovnu sezonu 2026. (od 1. studenoga 2025. do 31. listopada 2026.), a kako bi se osigurao oporavak tog stoka, Danska, Njemačka i Nizozemska obvezuju se da u pogledu tog stoka u ribolovnoj sezoni 2026. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Ta je odluka odgovor na trenutačno izvanredno stanje tog stoka.

Zajednička izjava Komisije i Njemačke o mogućnosti potpore Europskog fonda za pomorstvo, ribarstvo i akvakulturu (EFPRA) privremenom prestanku ribolovnih aktivnosti

U skladu s člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Uredbe (EU) 2016/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2016. o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkome moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove, u korektivne mjere za potrebe članka 5. te uredbe pod određenim se uvjetima mogu uključiti hitne mjere države članice na temelju članka 13. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici.

S obzirom na procjenu Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) u vezi s bakalaram i haringom u podzonama od 22 do 24 Njemačka smatra da je potrebno donijeti hitne mjere na temelju članka 13. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Hitne mjere u podzonama od 22 do 24 za njemačka ribarska plovila sastoje se od toga da se, osim zabrane ribolova na područjima mriješćenja bakalara uspostavljene člankom 7. stavkom 3. Uredbe o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2026. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkome moru, uvede i zabrana ribolova u trajanju od 30 dana radi zaštite bakalara, a tijekom tog razdoblja ne primjenjuje se izuzeće sadržano u članku 7. stavku 4. točki (b) te da se za dodatnih 30 dana ograniči ribolov haringe, a tijekom tog razdoblja prekida se izuzeće od zabrane ciljanog ribolova zapadnog stoka haringe za određene vrste malog priobalnog ribolova i za vrste ribolova u kojima dolazi do usputnog ulova haringe.

Komisija i Njemačka slažu se s time da je ta hitna mjera prihvatljiva za financiranje na temelju Uredbe (EU) 2021/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2021. o uspostavi Europskog fonda za pomorstvo, ribarstvo i akvakulturu i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1004 pod uvjetom da je to u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. stavku 2. točki (c) te uredbe.

Zajednička izjava Komisije te Danske, Njemačke, Estonije, Latvije, Litve, Poljske, Finske i Švedske o hitnoj potrebi za obnovom ribarstva u Baltičkome moru

Svjesne važnosti hitnog početka puta prema obnovi ribarstva u Baltičkome moru, Komisija te Danska, Njemačka, Estonija, Latvija, Litva, Poljska, Finska i Švedska slažu se da je potrebno zatražiti od Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) da u svojim godišnjim savjetima o ulovu za pojedine stokove navede scenarije za obnovu dotičnih ribljih stokova do potrebnih razina biomase u različitim vremenskim okvirima. Takvi bi savjeti trebali uzeti u obzir biološke odrednice stokova i pokazati različite razine ulova za odgovarajuću fazu obnove.

Zajednička izjava Komisije i Finske o haringi u Botničkom zaljevu

Finska ističe svoju zabrinutost zbog stanja haringe u Botničkom zaljevu. Finska ponovno ističe svoju predanost dodatnom poboljšanju prikupljanja podataka za haringu u Botničkom zaljevu kako bi najnoviji podaci bili dostupni ICES-u. Komisija će istodobno zatražiti od ICES-a da ažurira svoj savjet za 2026. za taj stok na temelju najnovijih podataka koje je dostavila Finska. Nakon što ICES odgovori na taj zahtjev, Komisija će razmotriti podnošenje, što je prije moguće, prijedloga za izmjenu TAC-a utvrđenog za 2026. u skladu s ažuriranim savjetom ICES-a.

Zajednička izjava Finske, Estonije, Latvije, Litve, Poljske i Švedske o kormoranima i tuljanima

Pozivamo Komisiju da bez odgode pronađe rješenja za bolje upravljanje velikim kormoranima i tuljanima kako bi se uzeo u obzir njihov učinak na riblje stokove i osigurala ravnoteža ekosustava.

Izjava Komisije o političkom dogovoru koji je postiglo Vijeće

Komisija prima na znanje politički dogovor koji je Vijeće postiglo o ribolovnim mogućnostima za 2026. u Baltičkome moru. Komisija je zabrinuta zbog činjenice da će sljedeći elementi tog dogovora, u usporedbi s prijedlogom Komisije, vjerojatno manje doprinijeti obnovi ribarstva, koje za svoje gospodarske aktivnosti ovisi o oporavku određenih stokova: 1. ukupne dopuštene ulove (TAC-ovi) za haringu u Botničkom zaljevu, haringu u središnjem Baltiku i haringu u zapadnom Baltiku trebalo je utvrditi na razini kojom se osigurava da je vjerojatnost da će se stokovi 2027. smanjiti ili ostati ispod vrijednosti B_{lim} manja od 5 %; i 2. ne bi trebalo biti ciljanog gospodarskog ili rekreacijskog ribolova haringe u zapadnom Baltiku ni lososa u glavnom bazenu (osim ako i gdje je dopušten ciljani gospodarski ribolov) za koje Međunarodno vijeće za istraživanje mora savjetuje da se zaustavi sav ribolov.

Izjava Švedske o savjetima ICES-a i upravljanju ribarstvom temeljenom na ekosustavu

Švedska ponovno potvrđuje svoju predanost znanstveno utemeljenoj ribarstvenoj politici. Švedska poziva Komisiju da u svojim zahtjevima upućenima ICES-u osigura holistički pristup, tako da se u znanstvenim savjetima ICES-a o ribolovnim mogućnostima uvažavaju i veličina i struktura populacije te da savjeti ICES-a, uz parametre za ribarstvo, uključuju i složenu stvarnost morskih ekosustava, među ostalim učinke ljudskih aktivnosti, prirodnu smrtnost od grabežljivaca i širu dinamiku ekosustava.

Izjava Estonije o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti koje se primjenjuju u Baltičkome moru za 2026.

Duboko smo zabrinuti zbog procesa utvrđivanja TAC-ova i kvota za Baltičko more na sastanku Vijeća AGRIFISH u listopadu 2025. TAC-ovi i kvote nisu utvrđeni u skladu s rasponima iz najboljih dostupnih znanstvenih savjeta. Iznimno je važno da se TAC-ovi utvrde u skladu s rasponima utvrđenima u višegodišnjem planu za Baltičko more ako su stokovi iznad vrijednosti B_{lim} . Osim toga, spor oko članka 4. stavka 6. i dalje nije riješen i potrebno je hitno prionuti njegovu rješavanju. Namjera višegodišnjih planova bila je smanjiti subjektivnost u raspravama o ribolovnim mogućnostima u Vijeću. Nažalost, višegodišnji plan za Baltičko more ne služi svojoj svrsi. Proizvoljna odstupanja od raspona vrijednosti FMSY stvorit će opasan presedan za buduće rasprave o kvotama kojima upravlja EU.
